

**தமிழ்ம் எங்கும் மாவீரர் நினைவு நாள்
மாவீரர் துயிலைங்களில் தேசியக் கொடி**



தலைவர் பிரயாகரனின் மாவீர்நாள் உறையை எதிர்பார்த்து வவுனியாவில் உலக செய்திக் காபளங்கள்

தமிழ்க் கலைக் கணவா
வேப்பாகரன் அவர்களின்
யார்வாகாக செல்லும் எதிர்
பாற்றுத் தாவடை செய்தி நிறு
வனவாசா தாழு திருப்பக்களை முடி
விட தங்கப்படியாக நிறுத்தி
வைத்துக் கொண்டுள்ளனர். முனின்கீர்த்தர்
வாசனால் முழு ஒலிமியப்பு
படிம் கணவாவுடு உலகம் முடி
அம் திரிசெல்க்க உள்ளது.

Digitized by srujanika@gmail.com

இவ்வாயானது மூழித் தடு
தாலை புளிகளினதும், மூழியில்
மக்களினதும் கொள்ளக்கூடின்க
ங்கரமாக மறிக்கப்படுகின்றது.

65-240-1487(9)

100,000 அமெரிக்கத் தமிழ்கள் போக்கொடி
புல்களுக்கு அதரவாக நீதிமன்றம் முன் மனு

அமெரிக்க இராஜாவுக்கு அவசியத்தின் விடுதலைப் புரிந்து கொண்ட எந்தோர் தன மற்றும் சமையல் என்று அமெரிக்காவுக்கு ஒரு இடையெழுதி தமிழ் மக்கள் விரோதித்து வரும் அவசியப் புருஷர்கள் அமெரிக்க நிதியாற்றத் திருத்த செலவு உண்ணன.

குட்டி இவ்வள்ளுப் பூமி மறுவையை
தாக்கல் செய்யுதென யாக்கீல்
பெய்து ஒன்றின் மூலம் முடிவில்
குடாநாட்டு வீதிகளில்
வலம்வரும்
பவிகளின் அணிகள்

செஷ்டுள்ளவர் அமெரிக்காவின் மயங்கவாட எனிப்பு சட்டத் திறுக்கை அனைப்பு முறை பற்றி அபிவிருத்தி நியமித்துவில் உள்ள விவரங்கள் கீழ்க்கண்ட

கூடுதல் விதமாக கொண்டு வரவேண்டும்.

A black and white portrait of a middle-aged man with dark hair, wearing a light-colored button-down shirt. He is smiling and looking directly at the camera.

கார்த்திகை எனும் நவி
மாதத்தில் பிறந்தான்
அத்திடிடும் புளியென
கணத்தினுட் சென்றான்
அணைந்து தமிழர்க்கும்
வலவங்கை நிற்கின்றா

- பாவாரூப பெருமான்தா
(முறிது தூபியும் தனவையு
ஷாக்கி 26.11.1997 அன்றை 4)

சங்கரத்தையில்

(20.11.97) நாத்துப்பட்ட பாரியாக்கும் என வளர்வதற்கும் அதையும் நாகருக்கும் ஒன்று இன்று பிரி பகல் சுதந்திரமை புதுதிமீன் நாத்துப்பட்ட என்று விடுமென்று விடுவதை விடுவது இல்லை.

యుని విత్తులలపె ప్రాథమిక తల పోగ్రో అప్పారాట్ ట్రైన్‌లలకు విలువ వాసుదేవత శాసనాంగులు నీడ ఉన్నాతాక త్రాపారాట్‌చే చెప్పిన దేవియులునిలు.

(23.8.97)

லண்டனில் நம்பிக்கை = நானுயம் = உத்தரவாதும் = குறைந்த வீக்கம் மங்கையர் நெஞ்சுங்களில் குறுகிய காலத்தில் இடம்பிடித்துவர்கள்

RATHY JEWELLERS

தாலிக்கொடி தமாரிப்பில் கைதேந்தவர்களின் கைவண்ணத்தில் சுகல நூகைகளையும் செய்தும், இருக்கும் செய்து வழங்குபவர்கள்

கமீர் மக்களின் இதயங்கமாய் வன்றும் முமிங்கவது திரும்ப

**28 Ealing Road,
Wembley,
Middx. HA0 4TL**
Tel: 0181-903 3063
Fax: 0181-903 9711

Mon.-Sat. 10:00 A.M. - 6:00 P.M.
Sunday 12:00 Noon - 6:00 P.M.

卷之三

ಜರೋಪ್ಪಿಯ ನಾಟಕಗಳ ಮಂಜುಹಂ ಕನ್ನಡಾವಿಲ್ **ಮಾರ್ವಿರ್ ನಾಲೀ - 1997**

ՀԱՅՈՒԹ ԿՐՈՅԱ



கனமாவில் மாவிர்ந்துள்ள நெற்றுக்கள் நூல் இயற்றி இடம்பெற்ற

26.11.97 புதின்தோறை	***	
மொத்தம்	5.00 - 9.00	
கொஞ்சமேச்சர் வேஷ.	Jaffna cooperative Home	
2 ரிசார்ட்ஸன் அவெணியூ,	2384 Rugby road,	
(கில்/ எக்கிளின்டன்)	MISSISSAGUA.	
27.11.97	***	
பின்தோறை	***	
முழுமூர் சுமங்கலம்	5.00 - 9.00	
மாண்பும் சமை	Winston Churchill	
மாண்பும்	collegiate	
861 பிரேட்டிலி அவெணியூ,	2239 Lawrence Avenue	
	east,	
	SCARBOROUGH.	
★ ★ ★	***	
மாண்பும் 7.00 - 9.00	7.00 - 9.00	
Rose avenue Community &	Tamil cooperative Home	
Recreation centre.	20 Wade avenue,	
675 Ontario Street.	Toronto.	
Wellesley & Parliament.		

காலை: 29.11.97: கல்லூரியை மாலை 5.00 -10.30
North Albion Collegiate Institute, 2580 Kipling Avenue, Kipling.
காலை: 30.11.97 குமிழ்த்துறையை மாலை 5.00-10.30
Woburn Collegiate, 2222 Ellesmere Road, Scarborough

ஜோப்பாவில் இடம்பெறும் அனைத்து
மாஸ்ராநாள் நிகழ்வுகளிலும்
தமிழ்நாட்டிலிருந்து வருகை தந்தன்ள
சிறப்புப் பேச்சாளர் திரு. மு. கருப்பனா
(முன்னாள் ம.தி.மு.க. பிரமுகர்)
அவர்கள் கலந்து கொள்வார்.

ମିଶନ୍ ଲେଖଣି

காலம்: 30.11.1997 நூற்று

நூற்று மில்லியன் 4.00 மணி

@LUD: L.S.C
144/146, Av. Du Président Wilson,
93210 La Plaine St. Denis
(M: Porte de la Chapelle
RER B: La Plaine Voyageurs

காலம்: 29.11.1997 தனிக்கூழம்
பொருள்: பாலை 15.00 மணத்து.

**②LUD: La Maison Des Associations
La Place Des Orphelins.
67000 Strasbourg.**

காலம்: 30.11.1997 குழந்தை ப.க. 14.00 மணி
இடம்: Foyer Altram
22, Rue de Provence,
Mulhouse

பிரத்தாண்பூர்

தூலம்: 29.11.97 சனிக்கிழமை

Съде: магистър 6.30

**② LID: Waterfront Leisure Centre
High Street, Woolwich,
London SE 18.**

**(Bus Routes: 51, 53, 122, 96, 177, 180, 272, 161
British Rail: Woolwich Arsenal or Woolwich
Dockyard. Woolwich Ferry: South Side.**

கொடுமலைந்து

കാലി: 30.11.97 ഫോറ്മാ ഫോം 3 ഫോറ്മാ

**ALUD: De Rijswijkse Schouwburg,
Generaal Snoorlaan 10**

Rijswijk (Den Haag)

१० अगस्त

Ulf - Sonderørskolen, Herning

କ୍ଲେବ - Sonderager skolen, Herning
ମାତ୍ରା - 29-11-97 କଣ୍ଟ୍ରିକ୍ଟିମନ୍ଦ୍ରମ 16.00 ମହିନୀ

ବ୍ୟାକ

SL - SamfunnShuset, Oslo.
Arbeidssamfunnets plass 1, OSLO.

காலம் - 29.11.97 சனிக்கிழமை
மாணவர் 6.00 மணி

காக்கை வள்ளியள் முதல் தச்சுகளமர் வரை

பகுதி II

42

நடா தலைவரமீவான கமிட்டியில் உள்ள பொதுமக்களுக்கு அனுமதியளிப்பதற்கு இயங்கி வருகின்ற மாநிலாங்களை எதிர்க்கி அமைப்பது என்றால் போராட்டம் தாக்குவதற்கு முன் பார்வை மாற்பார்வை வாரிப்பா சம்பந்தம் பல்லியுத அனுமதியைப் புக்கு தீண்டாமல் ஒழிப்பு என்ற பொதுமக்களுக்கு மீதாக ஆயும் பிரபேசம், சிரிய அமைவினர் தீண்டாமல் பிரபேசம் என்றும் என்றால் குடியிருப்பு.

1930-க்கிலே இந்த முறை கன் ஆயுமிக்கப்பட்டிருத்த போதினும் மீண்டும் காலத்தில் அமைப்பும் தான் அத்து முன் அவர்வான தீண்டாமல் பிரபேசம் தொடர்ச்சி இருக்கிறது.

</

சிறுகதை

(சென்ற வாரத் தொடர்ச்சி)

ରୁ ମାତରିନ୍ଦରିକୁ
ଲୋକଙ୍କ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବାତ୍ତ ପାଶବଳିଯିବୁ
ମୁଖର ରୀତି ଲାଗେଥିଲୁ
ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟ
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ ଅବସାନ
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ ତ୍ୟାଗକୁ
ପରିକଳନା ତାରକାଳୀନରେ
ନିରିକଶ୍ୟ ପଢ଼ିବା
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ
ପାଶବଳିଯାତ୍ମକ

பார்வதி தனது மகள் தனவை நிறைவேற்ற வேண்டும் என்று பேசிய நாளினிற்குத் தனது மன்னையெல்லையைப் போக்கில் கொண்டு முழுமூலத்தினைதான். இறுதியில் நான்மூலத்தை ஓன்றே ராத்ரைக்கொள்ளவேண்டும் மனதைத் தடங்குவதின்தீடு தெரிகில்கொண்டு, ஒன்றிச்சீர் ஒன்றி நாடாகவைப் பார்க்கத் தொடர்வைத்து, அப்பொழுது வாய்க் கால்கள் மனதை முன்னுடைய அந்தத்து, பார்வதியிடம் ஓடிப்பிடியாக நிறைவேற்ற முடியும். சேரும் தினாவிடம், அவ்வளவு மனத்தை விரிவிடுத்து, அங்கே மோகிள் நிறைவேற்ற முக்குமோடு முருங்கியும், சேரும் தினாவிடம், அவ்வளவு மனத்தை விரிவிடுத்து ஒரு தங்களுட்பிரச்சினதாக பார்வதியிடம் கொடுக்க அவ்வளவு அந்தத் தெரிவியல்வாரிடதான். மகளினிற்குத் தக்கவை நிறமிக்க விரிவுத்து, தனது அதுவுடன் சம்பந்தமாக நிறைவேற்ற வாரிடதான். மகளினிற்குத் தக்கவை நிறமிக்க விரிவுத்து, தனது அதுவுடன் சம்பந்தமாக நிறைவேற்ற வாரிடதான். சம்பந்தமாக நிறைவேற்ற வாரிடார்கள் வெள்ளுங்கள் கோவை நாதன், முருங்கா அருளியா கடவுள், கஜன் அப்பொழுதின் அவ்வளவுரையை செய்திவிட அது தங்கத்தின் மின்சாரத்தை தமிழ்நாடு அப்பொழுதின் வாரிடக் கிபாக

வேங்கடகளின் உடல்களைத்
நான்கு துறைத்த
மின்கால அங்கீலன்
நாயாம்ப போகவேண்டும்
ஏன் ஆத நாயாவென்று
அழுப்பும் அத்துவென்று
ஒராக
உணவைக் கண்டு
ராயின்கிணம் ரூபநம்
கணக்கின்றுத் தன்னி வழிய்
அதை அபிகள் மெல்லந்
புராவிளக்கும் ஆராடு
காலிலிருந்து கணக்கி
நான்குத்துக்கொண்டு
பாலாலிக்கும் ஆராடு
அஷ்வகிக்கட்ட துங்குபு
பஞ்சாதா மற்ற விக்குக்குது
போடுகிறது விருந்து
கேள்வால்
மாஸ்தாந்திரம் அந்தக் குமரச்

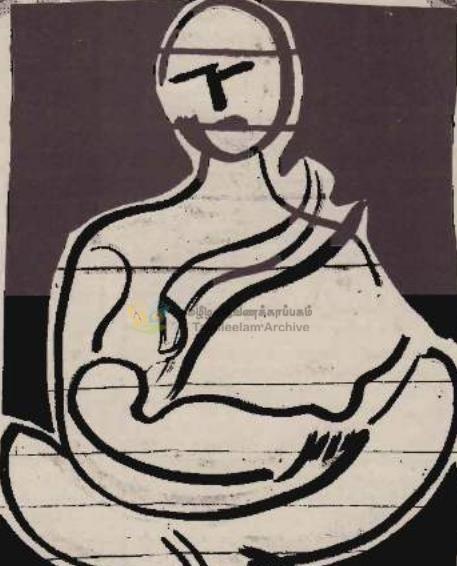
ஆங்கிலைக்கூட தலைஞர் பிரசுரமின் காலத், தன் அந்தக் கட்டத்திலிருப் போவிவின்றும், தன்னாக சா-ஏக்கென்றும் பொறுமையுடேப்பன் அந்தக் கூடப்பன் அந்தக் கூடத்தை விருத்திக்கூட விருத்தத் தலைஞர் பாதுகாப்பு கொடுத்துள்ள பாதுகாப்பு. “இந்த நாட்டினால் வந்தால் நின்கள் இந்த நாட்டிலிருந்து ஏற்பாடு வருப் பயில்கின்றார்கள் வெள்ளும். யாரோ சுடுபுத்தி செய்து வருகின்றார்கள், உதவுக்கு நின்கள் இதுவின் திருத்த கண்ணி வழக்கில்கொண்டு வருகின்றார்கள். நான் இந்த கா-ஏக்கென்றும் வருமாட்ட உங்களோடு கைத்துக்

ஆதாரவிக்கூட்ட துண்டு பிரச்சனைகளை காட்டி, தான் அதைக் கட்டவித்தியும் பொருவெள்ளும், தன்னைக் கூட ஒக்கொடுக்க முன்முடிப் போட்டு. நான்கு அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலைக் கொடுத்து என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலைக் கொடுத்து என்று, "இந்த நாயக்கரு வந்தன் நின்கள் இதை நாட்டுவது ஏற்றும் வழாப் பயில்விளைவள்ள வேண்டும். பார்த் தான் இது தெருப்பி பொன்றதாக, ஏதுதல் விடுதலை கிடைத்த கணவனின் வகுக்காலம் போன்று இருந்து இருந்து பார்த் தொடர்த்து விடுதலை கொடுத்து என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலை கொடுத்து என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலை கொடுத்து என்று, "இந்த நாயக்கரு வந்தன் நின்கள் இதை நாட்டுவது ஏற்றும் வழாப் பயில்விளைவள்ள வேண்டும். பார்த் தான் இது தெருப்பி பொன்றதாக, ஏதுதல் விடுதலை கிடைத்த கணவனின் வகுக்காலம் போன்று இருந்து பார்த் தான் இது வகுக்காலம் போன்று என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலை கொடுத்து என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலை கொடுத்து என்று, "இந்த நாயக்கரு வந்தன் நின்கள் இதை நாட்டுவது ஏற்றும் வழாப் பயில்விளைவள்ள வேண்டும். பார்த் தொடர்த்து விடுதலை கொடுத்து என்று அந்தக் கூட்டுப் பிரச்சனைகளை விடுதலை கொடுத்து என்று, "இந்த நாயக்கரு வந்தன் நின்கள் இதை நாட்டுவது ஏற்றும் வழாப் பயில்விளைவள்ள வேண்டும்.

வாய்மை, குடும்ப மரியாதையை
கெடுக்க தால்த் தகவான், இனி
உண்ண விட்டில்லை ஒரு
நிலைமூலம் இருக்க மாட்டன்.
போன்ற மார்க்கிள்பாளை

புவின்னாய் அவுறுத்திலை
தழுவின்னாய் விள்ளு, யாற்கு
பொருத் தெரியும் இறுது கூறு,
வயல் விழி “அப்படிச்
செல்லாதான் மயி அத்தான்
இனி உங்கள் மூன்று புவிப்ப
துக்கமாட்டார்” என்று
யார்க்காலான் தங்களைப்
மழுந்தான். தான் கறிய
வர்த்தகை குற்றநானின்
மனதை உறுத்தின் நடை
நட்டதை நழை வழந்தது தான்
செய்த தவிருள்ளு

தமிழ் யிலை



தமிழ் வினாக்களைப்பசு
Tamil-Vinakku.com

செப்பியலை மனதில்
வழந்துகொண்டு காலனர்
வெள்ளுத்தான் கட்டிலின்
சம்பந்தங்கள் கால் கடிகாரத்தின்
முனிஞான் நான்கு மனிலையாத
நமுடைய பார்வையிடம்
நழுமூடிய நான்கு மனிலையாத
நழுமூடிய நாந்தரம்
வேலை முடித்து,
மனைவிக்குறை முழு விட்டிற்கு
வந்தான். ஏழாவையாக
வேலைவிட்டு வழுப்பிடித்து நாய்
நிரும் முனிடப்பதில் திருப்பாள்.
திருத்து காலனில்லைபே.
நான்குச் சம்பந்தம் அடியையே
ஈடுபாட்டி வேலைவில் கிட்குது,
ஏன் தான் தநித்துவம்? என்று
யோசித்துக்கொடுப்பது நான்
படித்திருந்த காலனைத்
நடவடிக்கையினி திறந்தான்.
அப்புரதா தானின் கால்களில்
கள்ளிரி வழிநிதிரப்பது
கள்ளிரி ரூபத்தைகள்டு..

கொள்கிறார்ந்தான் நான் எல்லை-
நட்புவர் அங்குக் கூட்டத்திற்கு
நேர் தமிழ்வழித்துள்
இரக்கமுடியும்' என்று கனிப்படி
கதவை அடித்து
கோவில்போடு வெளிப்பீ
சென்றுவர். அவ்வளவுவடின்
பயங்கரிப்பின் மௌன சமிக்ஷனாக
வெற்றத்துட் கோவில்
வெளிப்பிய வீட்டு அதிருப்பி
'பே' என்று கத்திக்கொண்டு
படுக்கின்றார்கள் வெளியிப்
வழி 'கல்விந்தார் நான்
எங்கள் சந்தி நூற்
வணக்கமுறைக்கும் வரந்த அந்த
நிமிக்க வேண்டக்கூடியதை!' ந
யாரோ என்று குமிக்கப் பார்வ
வெளியிலைக்கும் பூதுந்தார்.
கோவில்குக்கு புதுத்துவதன்ட
நந்தம். ஏதும் இரண்டு
குவிலைகளுக்கும் பூதுந்தார்.
கொந்தெப்பற்றி சென்னலையீ
அறிந்துகொண்டு அளவுக்கு பயம்
நிறுப்பது. ஒன்றும் சோயால்
பிள்ளைகளைப்படி இழுத்துக்
கொண்டு அதாங்களின் ஒடி
நிறுத்துவதான். ஏதும் மயாவ
அனுமதி படிப்பாரு
தொலைவில் அயுத்தார். பராவிர
ஒவ்வொரு கவிஞரைப் பக்கத்தில்

தாயக உடனால்வ திலவாது
வாழ்கிறான் என்று என்னவிராமி
மலைநாள் சம்பந்தமிருந்து. உலகத்
நமினுள்ளே அதூது
புலம்பக்கொண்டிருக்கு. இந்த
வேணு உங்களுக்கு விரிவாரா
ஒரு நட்புநாச சங்கக்டப்பம்,
தமிழன் என்று சொல்லித் திரிய
உங்களுக்குத் தொண பொர்க்கியதை
இருக்கு. என்று
கஷ்டிக்கொண்டிருக்க நந்தம்
தாய்கள்
தேவையில்லைப் பறித்து
‘ஹவோ’ என்று அநுஷ்ட.
மழுவுக்குத் தெருத் தெருப்
பறியும் வரவில்லை. ஏந்தம்
நானாக் கொடுத்துப் பார்த்து
உங்களுக்குத் தொண்டியபொ
யம்மா. என்ன
பின்னிதங்களோடு இப்படி
ஏன் கேவலமாக நட்புநிர்க்க.
என்ன மியாக்கி தட்டுமானாலென்
பொசுது: என்று தாய் மீது
எரித் தெரும் கொடுத்து
அதன் கேள் மேறும் கோபம்
அந்திகிக் டீப் நஞ்சாக்கு
அம்மாவில்லை; நா என்கு
மகுதுவுமிகு: நாயக
க ஸ்ரீவிலங்கம் வாழுது.

பற்றி பேரிக்கொண்டிருப்போன்
 தின்னாருபாக்கல்.
 இவ்வநூலில்லை
 பாதாட்டமே. அவர்கள் ஆத்த
 பியாக் மேவைக்களை
 நினைத்து கொட்டிப்படி
 பியாக் கார்களை
 ஏற்கிற்கொண்டிரும்
 மக்குடும் வளிசையில்
 நினைவு. கந்தாதில்
 குபுப்பினர் கூட்டுக் காரை
 ஏற்பாட்டின் அபியூத அங்கு
 நின்ற முறையில் சேரும்
 பாவுநித்துக் கிட்ட
 ஒடிஷாராக்கல். பாவநித்தின்
 கல்வில் இறுது உணவை
 விடுவது என்று வெறுது.
 நந்தம், முறையின்தும்
 சேரும் பாவுநித்து இறுது
 பற்றி தன் தவழுக்காக்க
 மன்னியாக கேட்க்கும்போல்
 நட்டுவது விடுவது. அதுவின் தமிழ்
 உபதேசத்தால் நந்தம்
 மின்துவினி நிதி விடுதலைப்
 பாதுகையில் காலையெடுத்து
 வைத்து தன் செட்டு
 பாக்கியதை என்று பெருமாக
 வீட்டுப்படி வோக்குயைக நின்ற
 மக்குடும் பாதாட்டம் வெள்ளநிதில்
 ஆத்தாதன் அவுடை

எஸ். பி. அருளி

காயத்தீர் மொலைக்டீடிட்டுப் நிலையம்
Gayathree Mobile Communication LTD

குறைந்த செலவில் சர்வதேச தொலைபோலி தொடர்புகளுக்கும் மலிவான அழைப்பு அட்டைகளுக்கும் உங்கள் நினைவில் இருக்கவேண்டியது காயத்திற் தொலை தொடர்பு நிலையம்

	MOTOROLA MEMPHIS	NOKIA 1620	ERICSSON GF768
£9.99	தற்போது இலவசம்	£19.99	£149.99
		தற்போது இலவசம்	பல கவர்ச்சி கிராண்ட் சன்னத்தக்ஞாட்டன்
	ERICSSON PH388	NOKIA 8146	STAR TAC MOTOROLA
£49.99	தற்போது £44.99	£99.99	£149.99
தற்போது £44.99	தற்போது £79.99	தற்போது £79.99	£10 குறிவு (சுழற்றுக் வசதிகளுக்கு மட்டும்)

**291A High Street North
Manor Park E 12**

Tel: 0181 552 9113

**GMS & Voda One 2
Mobile 0958632428
Fax 0181 552 9313**

சாவதேச அழைப்பு கட்டணங்கள்

மீவிளக்கா	- 60 p. நிமைத்திற்கு
மகிளிதான்	- 57 p. நிமைத்திற்கு
இளுதை	- 49 p. நிமைத்திற்கு
பங்களாடைஷ்	- 60 p. நிமைத்திற்கு
அபிரீக்ஸ	- 20 p. நிமைத்திற்கு
கோமாலியா	- 70 p. நிமைத்திற்கு
சுகுபோஸ்	- 49 p. நிமைத்திற்கு
கிளைம்பா	- 45 p. நிமைத்திற்கு
ஏனைய நாடுகளுக்கும்	
குறைந்த கட்டணமே	

விரைவில் எமது நிலையத்தில் E-Mail
கேஸையும் ஆரம்பிக்கப்படவுள்ளது.
சுலப கைத்தொலைபோசி
இணைப்புப் பாகச்சுனாம் எம்பிடம்
கிடைக்கும்

சங்கர் அன் கோ மாபெரும் மலிவு விற்பனை

டிசம்பர் முதலாம் தீக்கு முதல் ஜனவரி 14 ஆம் தீக்கு வரை



**Tamil, Hindi,
Punjabi & Sinhala**

* *Film Songs*
* *Devotional songs*
* *Classical Vocal & Instruments*
* *Christian Songs*

**CDs from..... .99P
 Audio cassetts from. .50P
 Video cds from£6.00
 Videos from£1.99**

தமிழ், ஹெங்கி, பஞ்சாபி, சிங்களம்
அதிய மொழிகளில்

சினிமாப் பாடல்கள், பக்திப் பாடல்கள்,
சூல்திரிய சுந்தீகம்

- வாய்ப்பாடு
 - வாத்தியங்கள்

கிரிஸ்தவப் பாடல்கள்

ALL SRI LANKAN PRODUCTS AT WHOLE SALE PRICES



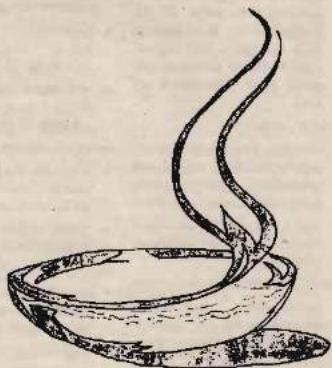
**SHANKAR
& CO**

**231, NORTHOLT ROAD
SOUTH HARROW
MIDDLESEX
HAZ SMN**
Tel: 0181 - 42 68 960
Fax: 0181 - 86 15 248



தேசிய மாவீரர்களுக்கு
எமது வீர வணக்கம்

SAI TRADERS



Rasamahickam Import
Asp Strasse-6
8759 Spreitenbach (AG), Swiss.
Tel: 056-4102100 / 41021014102
Fax: 056-4102104

மாவீரர்களுக்கு எமது வீரவணக்கம்

உங்கள் பண மாற்றுக்கள்,
உடனுக்குடன் நேரடியரக குறித்த
நேரத்தில் விரியோகிக்க வேண்டுமா?
நம்பிக்கை ! நானையும் !! உத்தாவாதம் !!!

காந்தி டிரெடர்ஸ்

உடன் தரமான மரக்கறி வகைகள்,
மீன் வகைகள், தமிழ் சஞ்சிகைகளுக்கும்
நாடுவேண்டிய ஒரே நிறுவனம்.

**GANDHI
TRADERS**
AV. DE FRANCE - 2,
1004 LAUSANNE.
TEL/ FAX: 021 625 29 25

Sri Murugan

உங்கள் தேவை! உங்கள் கடை!! எங்கள் சேவை!!!

மாவீரர்களுக்கு
எமது வணக்கங்கள்



மற்றும்

- * மனிகைப் பொருட்கள்,
 - * மரக்கறி வகைகள்,
 - * கடலுணவு வகைகள்,
 - * எவர்சிலவர் பொருட்கள்
- அனைத்து புதிய பழைய ஓரேபோர்,
மீட்கள், அத்துவுள் தமிழ், இமார்வி
ஒழில்கள் விப்பாக கட்டுக்கள்
வாழக்கும், விர்மானக்கும்
ஸங்கி முன்னுடையும்.

வியாபாரிகளுக்கு விசேட கந்துண்ணு

Wiesen Str 3A, 4900 Langenthal, Switzerland

Tel: 062 9227198

Fax & Tel: 062 9227833

H.P (Natal) 079 3326208 Maniccam, Illamurugan

தொடர்புகளுக்கு: மாணிக்கம் இளமுருகன் - Tel: 079. 3326208

Sri Murugan Garments & Jewellers

Oriental Food Specialties & Sea Foods

**தமிழ்நாட்டின் உதயத்திற்காய்
வித்தாகிளிட்ட மாவீரர்களுக்கு
எமது வீர வணக்கம்**



பழைய நகைகளை விற்பனை செய்வதற்கும்; பழைய நகைகளை
மீன் புதியிப்பதற்கும், புது நாகைகள் செய்வதற்கும், பல
வகைப்பட்ட நேரங்களில் புதுப்புது மிகைகளில் பஞ்சாரி
வகைகளுக்கும் சிறியன் என்பதிறைஸ்ஸை நாடுங்கள்

* நீங்க நகைகளுக்கு உத்தாவாதமும் பற்றுப்புடைய வழக்கமும் *

ASIAN ENTERPRISE

Hohl.Str 78, 8004 Zurich.

Tel: 01/291 46 52 Fax: 01/291 46 37

WOODLANDS



வூட்லண்ட்ஸ் தொலைபேசி அட்டையில் அதேவிலை 100 பிராங் உடன் மீண்டும் நிமிடங்கள் அதிகரிக்கப்பட்டுவிட்டன.

Nº Local	Nº Vert
இந்தியா	22 நிமி
இலங்கை	22 நிமி
ஐரோப்பா	68 நிமி
அமெரிக்கா	65 நிமி
கனடா	63 நிமி
தாய்லாந்து	18 நிமி
கன்போட்டியா	17 நிமி

Nº Local	Nº Vert
இந்தியா	22 நிமி
இலங்கை	22 நிமி
ஐரோப்பா	68 நிமி
அமெரிக்கா	65 நிமி
கனடா	63 நிமி
தாய்லாந்து	18 நிமி
கன்போட்டியா	17 நிமி

70, Rue Louis Blanc, 75010 Paris - Tel: 01 40 35 01 04 / 01 40 35 00 27

Digitized by Google
இசைப்படியல் A.R.ரஹ்மான் இன்னிசையில்...
வாங்கிவிட்டார்களா?

பூர்வாந்தி

ஸங்கும் கிடைக்கிறது 'கலர் கனவுகள்'

வெகுவிரைவில்

இசைமாமணி இளையராஜா இன்னிசையில்
'சின்னராயசாமி பெரியராயசாமி',
'தினந்தோறும்'

'காதலுக்கு மரியாதை'

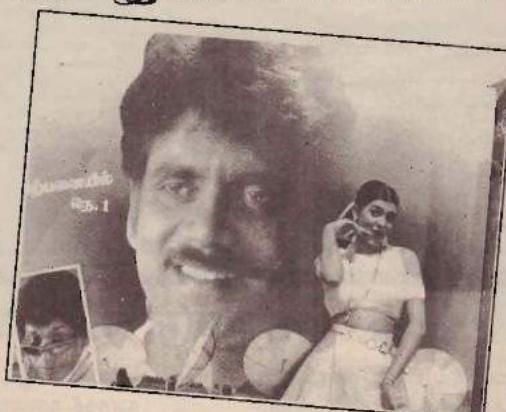
கதை-வசனம்-டெரக்ஷன்: பாசில்

K.J. ஜேகதாஸ், S.Pாலா, ஹரிஹரன், உன்னிகிருஷ்ணன்,
காதலன் உதித்தாராயணன், சுவர்ணலதா, சஜாதா, ஹரினி
மற்றும் பல பாடகர்கள் பாடியுள்ள 8 இனிய பாடல்கள்

A.R.Rahman இசையில் ஒரே CD இல்!

Bhasky முத்திரை பதிக்கப்பட்ட Ayngaran CDs, Cassettes.

போலி CD க்களை வாங்கி ஏமாறாதீர்கள். Bhasky முத்திரைகளை கவனித்து வாங்குகிறீர்கள்



Marketed & Distributed
by

Ayngaran Limited

172, Woodmansterne Road,
London SW18 5TZ,
United Kingdom.

Tel: 0181 7645200

Fax: 0181 764 5255

E-mail:

bhasky@aol.com

வியட்னாயில் பிரெஞ்சு ஜனாதியதி
தலையையில் கலாச்சர விரிவாக்க மாநாடு

விழுவில் வெளிவகுத்து
அழகரி
 அமைப்பிதழி, வாழ்த்துமலை,
 பிரசரங்களை தயிறு கலாசார
 நல்யான்கள், வரம்பகலுடன்
 தயாரித்து அச்சிடும்
 கணனித் தமிழ் பரோவாம்
வினாக்கள்
 அவனாத்தும் நுழைஞ்!
 வின்டோஸ் 95 இல் இபக்கும்

Amuthasurapi
Computer Tamil
Printing Program for
Windows 95



தொல்லேஷி -
தொல்லத்துகள்:
(01) 34-53-94-92
(நாளீடு)

தன்னாசியாவுக்குள் அமெரிக்க
முன்னோடி நடவடிக்கைகள் ஆரம்பம்

முகவராகவிடக்காலில் இதைச் சொல்வதற்கிணிமுடிய, தொடர்பு வெளிவரும்போது நீண்ட முகவராகவான் சொல் அதி தெள்வாய்வின் மூலம் அதைகிடைத்து விடுவது என்று உணர்வு போன்ற விஷயத்தை விட்டு விடுவது முதலாவது முறையாக இருக்கிறது.

Digitized by srujanika@gmail.com

ഉലക നീണ്ടവലകൾക്കില്ല

Ho Chi Minh

வியாபார குத்தியில் போர் கருக்கொண்ட பாரிஸ்- மூன் கி வின் நடத்திய பத்திரிகையில் ஆசிரியர்-செய்தியாளர்-கருத்தோவியம்

இந்தோசாவாவு காலத்திலே அடிசியில் இருந்து விட்டிருக்கிற விளைவான் போல ஒரு விழிக்கும் மேற்கூரை பாரின் என்ற முறையினைப் பிரேரணை விடுவது நுத்திமுனையாகும்; விட்டினால் முழுவது ஜனார்ப்பி கொண்டுள்ளது.

பிரான்சின் கலைநிதவு வட்டியில் இருந்து விடப்படவே மிகுஞ் சீபீன் பிரைஸ் என்ற பாரிஸ் நகரத்தின் கருப்பினால் விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது அறியப்படுகிறது. அரிசி வடிவத்தில் அழியான அழியாற்றும்பொழுது பாரிஸ் இருந்து விடுமிகள் கலைநிதவு பொழுது விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது படிக்கப்பட்டுள்ளது. அதே ஆண்டு அரிசியின் பிரைஸ் என்றும் அழியாற்றும்பொழுது விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது படிக்கப்பட்டுள்ளது. அதே ஆண்டு அரிசியின் பிரைஸ் என்றும் அழியாற்றும்பொழுது விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது படிக்கப்பட்டுள்ளது. அதே ஆண்டு அரிசியின் பிரைஸ் என்றும் அழியாற்றும்பொழுது விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது படிக்கப்பட்டுள்ளது. அதே ஆண்டு அரிசியின் பிரைஸ் என்றும் அழியாற்றும்பொழுது விடுமிகள் என்றும் அழைப்பது படிக்கப்பட்டுள்ளது.

திருவாவணி போன்றவர்கள் வாழுவதற்கும் ஏன் அரசுக்கூட திட்டம்? என்ன என்று கீழ்க்கண்ட பார்த்தலைப் படித்து நான் சொல்லுகிறேன்.

இல்லாத்தேவு 1945 மெட்டியின் 2-ஏ நிதி, பியா அம்முதயரின் பிரதானமாக அமைப்பு. பாரிசில் கூடுதல் போர்டின் 1924 இல் போன்றீர் சென்ற கேட்டு சி மின் 18 மாண்பும் அங்கு நிதிபிரிவு மாடி பறிந்பு பயின்றார்.

மார்க்காட் மூலமாக வழங்க விரும்புகிறது.

“**ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମେଳିକ ଯୁଦ୍ଧରେ ପାଞ୍ଚଟଙ୍କା
ଶ୍ରୀମତୀ ମେଲିକ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମେଳିକ
ଅନୁଷ୍ଠାନ ଉତ୍ସବ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମେଳିକ**”

ஆண் பென் வயது வேறுபாடின்றி பிரான்சில் யூதர்கள் கைதாகி ஹிட்லரிடம் ஒப்படைத்ததை மறுத்துவைப்பதும், நியாயம் உத்தவுதும் பிரேரங்கச் சட்டம்யூடு குற்றம்?

தனு இவ்வால் அழிப்பானதை
கூட கார்யம் கொண்டும் சொன்னால் முறையாக
யப்படுத்த முடியாது. அது இனா
வாய்மை மும் என்ற மேற்படி
விரோத சுட்டப்படி அந்த வாய்மை
ஆகியிருந்து ஒரு வாய்மை
விடுவதை நிறைவேண்டிய வளமையும் 3
இல்லைக் கம் பிராங்கன் அபார்த
மும் இநிஃப்பாக் கம் வளமை
என 19-27 புதன் இதிலிட்ட தூ
விடுவதை நிறைவேண்டிய வளமை
பிடிக்கின்றன என்றும் 12-ம்
பக்கத்தில் நெடிவிக்கப்பட்டுள்ளது. Robert Fairison என்ற
முறையாக வாய்மைத்துறை
போர்டினியருக்கு ஏற்பாடு 1915-ல்
இன்முதல் கொள்கையாகக் கொண்டு
மற்றும் தீவிரமாகப் படித்து
படித் தமிழ்களின் மதாரச படி
கொண்டுவரவான விராய்மைத்துறை
துறையினருக்கு இவ்வால் மிகவும்
குன் அபார்தம் ஒரு வாடு
நிறைவேண்டிய வளமையைப்படிட சிறைத்துவிடுவதை

கொரியா சமாதான மாநாடு
ஜெனீவாவில் ஆரம்பமாகின்றது

முதலாவதித்துவம் தெளிவானார் அம்புவிலை கொண்டிருக்கிறார்கள் மிகவும் இருப்பதே என்று நோட்டு நினைவுற்று தவிர்த்தி செய்யலாம் என்று ஒரு படிமுறையாக உருச்சூத்தித் தலைக்கும் முன் இருப்பதைப்படிப்பட்டு இரு தாபத் தீவிரப்பையை 16-17 ம் அண்ணு ஏற்றுக்கொடு செய்யப்பட்டுள்ளது என்று சுருக்கியில் அறியும்படி அறியும்படி கொண்டிருக்கிறார்கள் அதிலே இருக்கும் கொடுமையான வையில் நடைபெறுகின்றது.

ஆற்காலிகள் 30 அயிர்க்கண்ட அடிவீக்கா பண்ட காலம் நிலைமைகள் இடைம் தழுவுள்ள தேவை கிரரியாகின்றது. அதியாவத்துக்கு புதும் முழுவில் வாசங்கள் அம்பி கருதுகின்றனது. அப்போதிகாலாகவில் வாறுது

வார்கா நடாலையில் பெற்ற நாட்டுப் பாடத்தின் பார்வையில் இம்மார்காடு பார்வை அளித்தல் செய்யவில்லை என்று சொன்னார்.

ஆயிர்க்கு தேரிய காம்பிள் உறுப்பினர் யாரில் கொலை பிரக்ஞக் கடனை நிறுவனம் மீது குறுத்தச்சாட்டு

எனவே, சென்னையில் குறைக்கப் படவிற்கும் தீவாடப்பு இருந்திருக்கவாய் என்ற சொல்லுதல் தருவதாக உள்ளது. மூலம் தெரிவிக்கப்படுகின்றது.

Institut Neerlandais Pour l'Afrique Austral என்ற பெயரால் செய்வதற்கு நிறுவனத் தலைவர் Peter Hermes மேலும் தெரிவிக்கவேண்டும், சர்வதேசத் தலைவர் மீண்டும் தெரிவாராயிர்க்க வேண்டுமென்று அடிப்படையாக ஒரு ஆழங்கு ஆழங்குமியாப்பாக செய்வதற்கு அரசின் தடுத்துக்கணக்கான அறிநுக் கூலத்திற்குத் தொகை இல்லை என்பதை போல்கூறுகின்றார்கள். மிருக்க அரசுக்கு தெரிவியலாம் என்றால் இருந்து எனவே தெரிவிக்கும்கூலம் தெரிவிக்கும் வேண்டும்.

பின் ஆய்விராளர்களின் ஆயு
வாளர்கள் பிரதாநக் கஷ்டங்கள்
மூலம் சில இடங்களை விடவும்
அல்லது அறிக்கைகளில் கட்டித்
காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

இத்தொழில் முறை வெளியாக
உள்ள மற்றொரு காலனில் படி
ஒரு ஆயு விளைவாரியில், தென்
ஈராசிரியர் உள்ளுநிலை அசிரியர்
குறுவும் இக்கொலைக்கும்
பிரான்க்காலன் தொடர்பாக
உறுப்பில் கருத்தில்ளனர். எனில்
ஆயு வொலையைப் புரிந்தால்கள்
கொலையான பிரான்க்காலன்
பட்டுள்ளதா என்கிப்பது சரி
பில் கொலையைப் புரிந்த அய்வு
உள்ளதா என்கின்ற பிரான்க்காலன்
உணர்விதழிகள் கால மூலம்
தொழிலிடப்பட்டிருக்கின்றன.

அமெரிக்க அதிகாரிகள் மின்டும் ஈராக் செல்வர் ரண்ய இராஜதந்திர ஆலோசனையை ஈராக் ரற்று

சுருக்கான நிற்பிக்கொல் இராஜா
தந்திர மன்னில் தீவிரமாக இருப்பி
வெளியிடக்கூடியது.

UNSCOM மீண்டும் தனது
பயிற்சிகள் இருப்பது கூட பி.22.11.97
முதல் ஈராக் அரசும் நியமித்த
விண்ணத் தலைவராக நிறுத்தி வேண்டிய
தந்திர வெற்றியாக விஷயங்கள் சம்பந்த
விளை விட முடிந்து இதிலோக
ஏன் விட ஏடு முடிந்து பாராட்டி
ஏன்றும்.

பரிசீலனைகளைப் படித்து
அதையிட்டுக்கொட்ட இன் UNSCOM
இன் அறிவுமிகு வளர்வது அதை
முயற்சி பல்லிப்படியாக ஏற்க முன்வது
போன்றதாக தனது தீவிரம்
பற்றி ஆராய்வது என அவர்
கிர்க்க தெரிவித்துள்ளது.

வாரக் குறிப்பு

16.11.97 தூர்வித்துக்கல்லூர்

- * பிரேரந்து கடவுளில் கடவுளின் முன்வரின் செயல்களை மறுப்பது தனுச் சாலை வழியில் காலாக்காரர். அமைச்சரின்மூலாக இரண்டாவதின் தலைவர் தீர்த்தம் குழுநிலையின் நிபுத்தம் என நியாயமுறுத்தும் ஒருப்பிணையாக இருந்திருக்கின்ற முகவியாக இல்ல, ஏனும் கண்ணுக்கொட்ட கடவுள்கு மிக பூர்வீகம்.
 - * அமைச்சரவுக்கும் கல்விப்புத்துறையேனா டாக்டருகள் மிகவும் அரசு நிறைவேலி நிறுப்பியினால் உடல்பணியில் பிழைத்துப் பட்டது. கல்விவுக்கு விளைவானது வெற்பட்டது. விடியாக தொழிற்பாக இருந்துகொண்டு அரசாங்கமில் புரிந்துகொண்டன.
 - * நடவடிக்கை மூலமாக அடிக்காடு பாராமுகமுறைத் தலைவர்களாக, சில காலங்களுக்கு போது மாநிலாட்சி வழங்கப்பட்டது.
 - * இதழினில் இப்பெயர் உள்ளாக்காது சேர்ந்துள்ள இதழாரிக் கடவுள்களிலே என இழுத்தி கள்ளிக்கொண்டு தேர்விட்டிருந்தன.

17.11.97 நீங்கட்டிப்புகள்

- ३) मानविक्यालीन व्यापक प्रभावों के बारे में उल्लेख करते हुए कहा गया कि अमेरिकन नियमों की विश्वास्यता पर आधारित है। इसका अर्थ है कि अमेरिकी विदेशी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

४) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

५) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

६) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

७) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

८) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

९) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

१०) यह कहा गया है कि अमेरिकी व्यापक सेवा के लिए विश्वास्यता का आधार व्यापक रूप से दिया जाना चाहिए।

18.11.97 ദേശീയത്വപരമായ

- 4) திருச்சும் யார்பத்தை கல்விகளை விட்ட தழுவ இருப்பது அனுமதி நிறைவேற்றுகின்றது.

5) முழும் இடங்களில் கட்சியாற் தலை செல்து நோட்டப்பா விளக்கன தீவிராக்கில் ஆரம்பம்.

6) பார்வையில் ஏற்பாடுகள் செய்யும் அமெரிக்க ஹாஸ்கீ அமைச்சர் திருமதி மீண்டும் ஆலோன்ஸா, அப்ரேலின்கிரான் தலைப்பன்ற் ஆசிரிய கால்கிரான்ட்ரா மூன்ட்ரீன் திருமதியாக இருக்கின்றனர்.

19.11.97 ცადასებური

- * ராஜப்பள்ளி திருவிடைப் பொருளாநாக கொள்கையை அமுல்யத்திற் குறிக்கி அமூலியிப்பு உதவிப் ப்ரழாரணன் அனுமதிகள் கொடைய தெரிவின்மொத்தம் மூலியிலிருந்தார்.

* அதிலிப் பாரோக்ஸீஸ் அமூலிக்கங்கூட்கொரிடான தகுத்துவங்கள் ஏற்பாடு என கொடைய தாறு பொருளாநாக சூக்கத்துவம் பல்விகார நன்கு, அந்த, மலீப்பா அதிலிப் பாரோக்ஸீஸ் ஏற்பாடும் மூலியிலான அமூலிக்க ஏற்பாடு குறுத்துக்கொள்ள இன்புறிந்துதாங்குக் காரணம் கொடை காற்றுப்பிழைந்து.

* இந்துக்காரணம் தேவை தூக்க வர்த்தின் தலைவர் Paritala Ravi குணாகுடு தகுத்துவங்கள் பிரசுரமைந்தார். தனி நாட்டிற்கு பொருட்டாக நடாத்திய பின்னால் 10 மில்லியன் ரூபாய் தூக்க வர்த்தின் பா. விண்ணப்பம் இடம் பெற்று இந்த கார்க் குணாகுடு தகுத்துவங்கள் 23 பே. மூலியினர்கள்.

20 B 97 9/11/98

- தமிழ்நாட்டின் ஒருமீட்சி வீணாவா இல்லாட்டு திடப்பெற்றுவரும் ஜிய பேஸ் TWA விளை விஸ்தரி தழுவித்து கொண்டு காலாகாம் ஏற்பாடு செய்த பாராமான செயலை அவசரமாக நடவடிக்கை நிறுத்துவது குக்காமாக அல்லது என்னாக்களுக்கும் நேரிட்டுவதுண்டு.
 - ஏராளமாக அது விரிவாக விரிவாகவே நிறுத்து மேற்கொள்வது இல்லை என்பது தெரியுமாலும் குறிப்பு சட்டமுனையில் வந்து விரிவாக விரிவாக நேரிட்டுவதுண்டு.
 - நூற்று காலங்கள் மூலம் செயல்கூரை கொடி அவசரமின் அமீலாண்டு கூடு கடுப்பிள்ளைகளில் அமீக்கரத்தைப் பெற்று.

21.1.97 செயல்கூரைக்கும் தொழில்

 - காலங்கள் 'விரிக்கப் படுவதற்கு' புரியப்பட்ட 30 மில்லியன் காலங்கள் மூலம் விரிவாக புரியப்பட்ட 'அரியமயமுடுத்து' காலங்களும் போன்று திரும்புவதை ஒரு தெளிவாக 'Black Book of Communism' என்று அழைக்கின்றன. இது காலங்களின் தொழில்

“**କେବଳଜ୍ଞାନପାଠୀରୁକୁଣ୍ଡଳ**”

வினாக்கள் பூர்வமாக
விடுதலை. 24 மீண்டும் விடு